



# Használati útmutató

Gebrauchsanleitung

Instrucciones

Instructions

Istruzioni

Инструкция

Instruções

Οδηγίες

Instrukcja

Instrucțiuni

Instrukcijas

Інструкції

Инструкции

Instruksjon

Instruktioner

説明

تعلیمات

Gyártó/Forgalmazó: STROHM MOFÉM Zrt.  
9200 Mosonmagyaróvár Terv u. 92.

[www.mofem.hu](http://www.mofem.hu)

HI299P

#### MAGYAR

Figyelmesen olvassa el a Használati útmutatót a telepítés előtt. Mielőtt elkezdené, ellenőrizze, hogy minden szükséges szerszám rendelkezésre áll.

#### ENGLISH

It is very important to read the instruction before the installation of the product. Before you start, please verify that you have all the necessary tools available for the installation.

#### DEUTSCH

Es ist sehr wichtig, diese Anweisungen vor dem Installieren des Produktes zu lesen. Vor dem Beginn der Installation ist es zu überprüfen, ob alle notwendigen Werkzeuge zur Installation zur Verfügung stehen.

#### ESPAÑOL

Es importante leer las instrucciones antes de instalar el producto. Antes de empezar verificar que toda la herramienta necesaria para la instalación esté disponible.

#### FRANÇAIS

Veillez à lire attentivement les instructions avant l'installation du produit. Avant de commencer, vérifiez SVP que vous avez le matériel nécessaire pour l'installation.

#### ITALIANO

È importante leggere le istruzioni prima di installare il prodotto. Prima di iniziare verificare che tutti gli attrezzi necessari per l'installazione siano disponibili.

#### РУССКИЙ

Внимательно прочитайте инструкцию перед монтажом. Перед установкой, убедитесь, что у Вас есть все необходимые инструменты.

#### PORTUGUÊS

É muito importante ler as instruções antes da instalação do equipamento. Antes de iniciar, por favor, verifique se tem todas as ferramentas necessárias para a instalação.

#### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες χρήσεως. Βεβαιωθείτε ότι έχετε στη διάθεσή σας όλα τα εργαλεία που απαιτούνται για την εγκατάσταση.

#### POLSKI

Przed montażem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Prosimy sprawdzić, czy posiadają Państwo narzędzia potrzebne do montażu baterii.

## ROMÂNĂ

Este foarte important sa citiți instrucțiunile înainte de instalarea produsului. Înainte de a începe vă rugăm să verificați dacă aveți toate uneltele necesare pentru instalare.

## LIETUVIŲ

Labai svarbu prieš montuojant maišytuvą perskaityti montavimo instrukciją. Prieš pradėdami įsitikinkite, kad turite visus reikiamus įrankius.

## УКРАЇНСЬКА

Обов'язково прочитайте цю інструкцію, перш ніж починати монтаж пристрою. Перед початком роботи переконайтесь в тому, що ви маєте всі необхідні інструменти для монтажу.

## БЪЛГАРСКИ

Моля, прочетете внимателно ръководството с инструкции преди да инсталирате смесителя. Преди да започнете монтажа се уверете, че разполагате с необходимите инструменти за инсталацията.

## NORSK

Les instruksjonen før installasjonen starter. Før du starter, sjekk at du har tilgjengelig alle de aktuelle verktøy som trengs til monteringen.

## SVENSKA

Läs bruksanvisningen innan du påbörjar installationen. Kontrollera att du har alla verktyg du behöver till hands innan du påbörjar installationen.

## 中文

在产品安装之前，首先要阅读说明书是非常重要的。在开始安装之前，请确认你已经拥有在安装过程中所需要的工具。

## العربي

قبل التركيب لا بد من غلق المحبس الرئيسي. الرجاء قراءة هذه الإرشادات بدقة قبل شروع في تركيب المنتج.

MŰSZAKI ADATOK  
TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE DATEN  
DATOS TÉCNICOS  
INFORMATION TECHNIQUE  
DATI TECNICI  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ  
DADOS TÉCNICOS  
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

DANE TECHNICZNE  
DATE TEHNICE  
TECHNINIAI DUOMENYS  
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ  
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ  
TEKNISK INFORMASJON  
TEKNISK INFORMATION  
技术参数  
البيانات الفنية



**Min.:**

1 Bar

**Max.:**

5 Bar



2 – 4 Bar

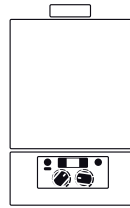


**Max.:**

85°C



60°C

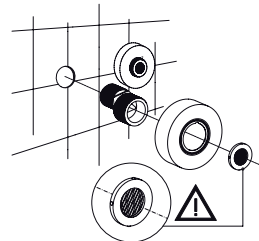
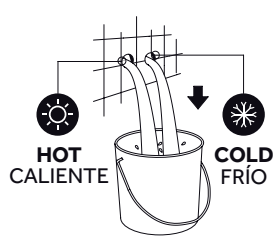
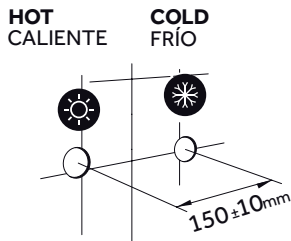
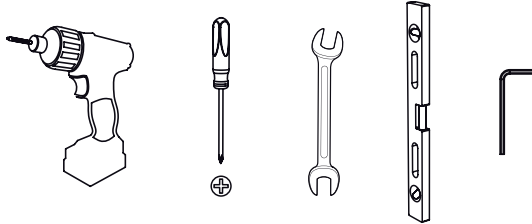


FELSZERELÉS  
INSTALLATION  
INSTALACIÓN  
INSTALLAZIONE  
УСТАНОВКА И МОНТАЖ  
INSTALAÇÃO  
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ  
MONTAŽ  
INSTALARE

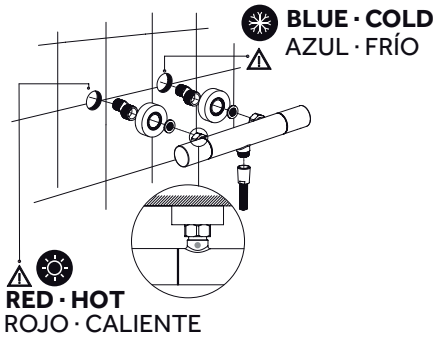
MONTAVIMAS  
МОНТАЖ  
ИНСТАЛАЦИЯ  
INSTALLASJON  
安装说明

عربي

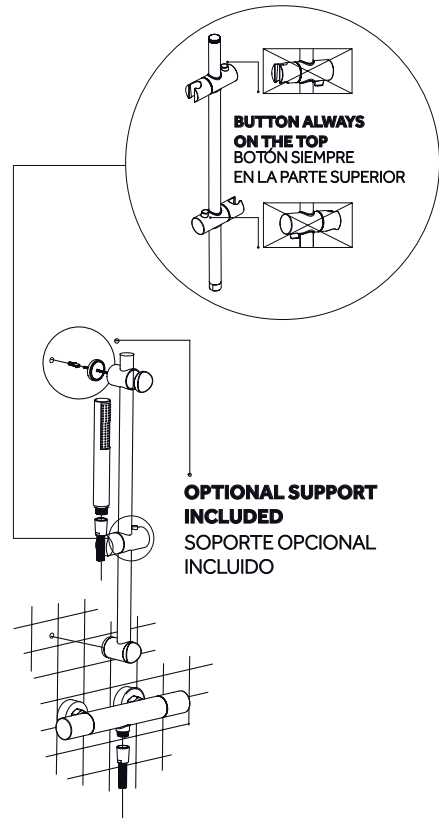
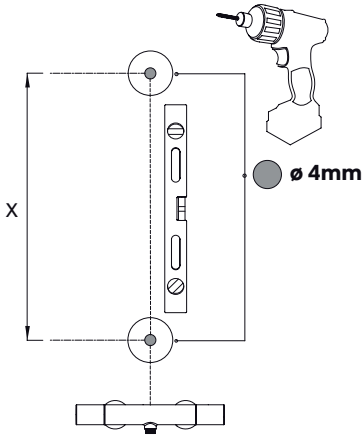
**Herramientas No incluidas**  
Tools Not included



### Option A.1

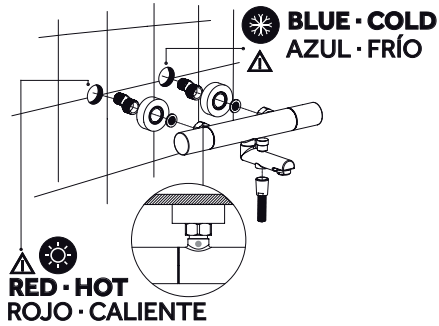


### Option A.2

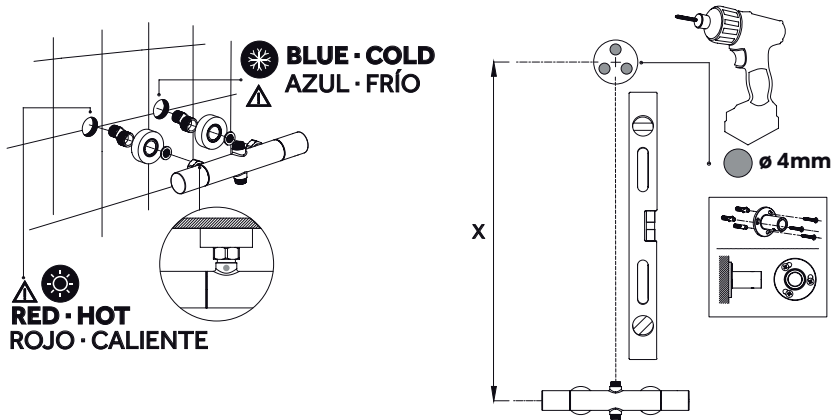


- X** Ellenőrizze a méretet a dobozon és a terméket is, mielőtt elkezdí furni a falat.  
 Check dimension on box and with the product before drill the wall.  
 Überprüfen Sie die Abmessungen der Verpackung und des Produkts, bevor Sie die Wand bohren.  
 Consulte la dimensión en la caja y con el producto antes de perforar la pared.  
 Vérifiez la dimension sur la boîte et avec le produit avant de percer le mur.  
 Controllare le dimensioni sulla cassa e con il prodotto prima di forare il muro.  
 Проверьте размер на коробке и с продуктом, прежде чем сверлить стену.  
 Antes de fazer qualquer furação na parede, aconselhamos a que tenha o equipamento na sua posse, de forma a confirmar convenientemente as medidas.  
 Ελέγξτε τη διάσταση στο κιβώτιο και με το προϊόν πρώτου τρυπήσετε τον τοίχο.

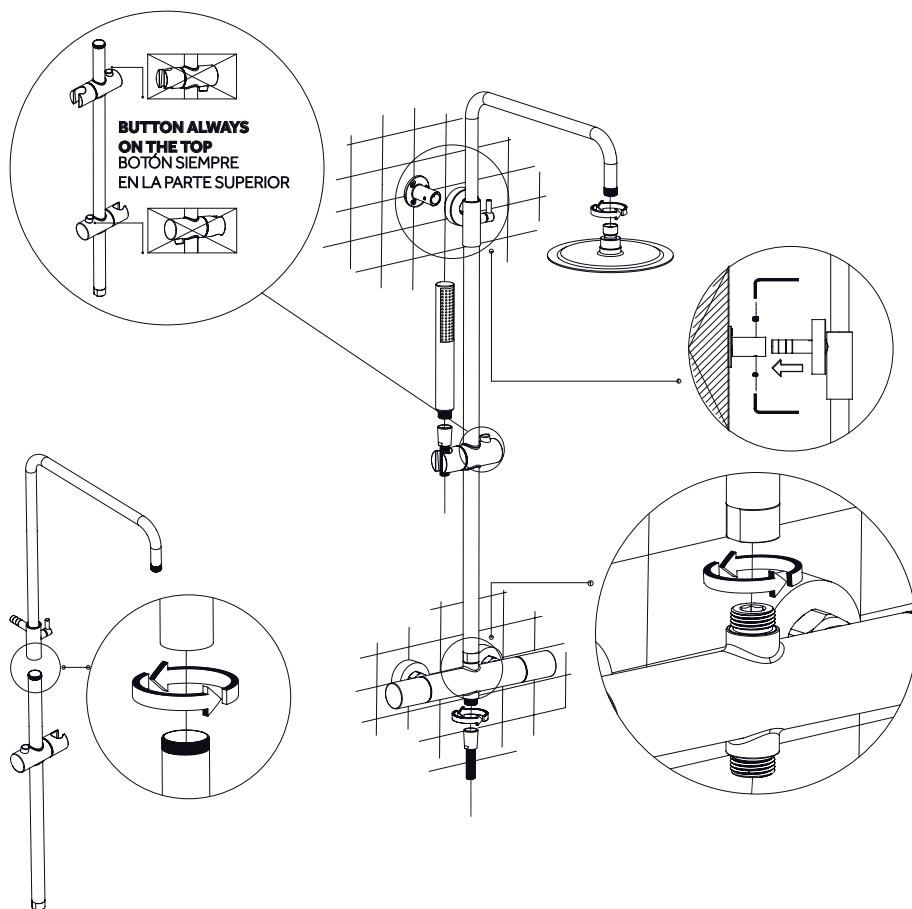
### Option B.1



### Option C.1

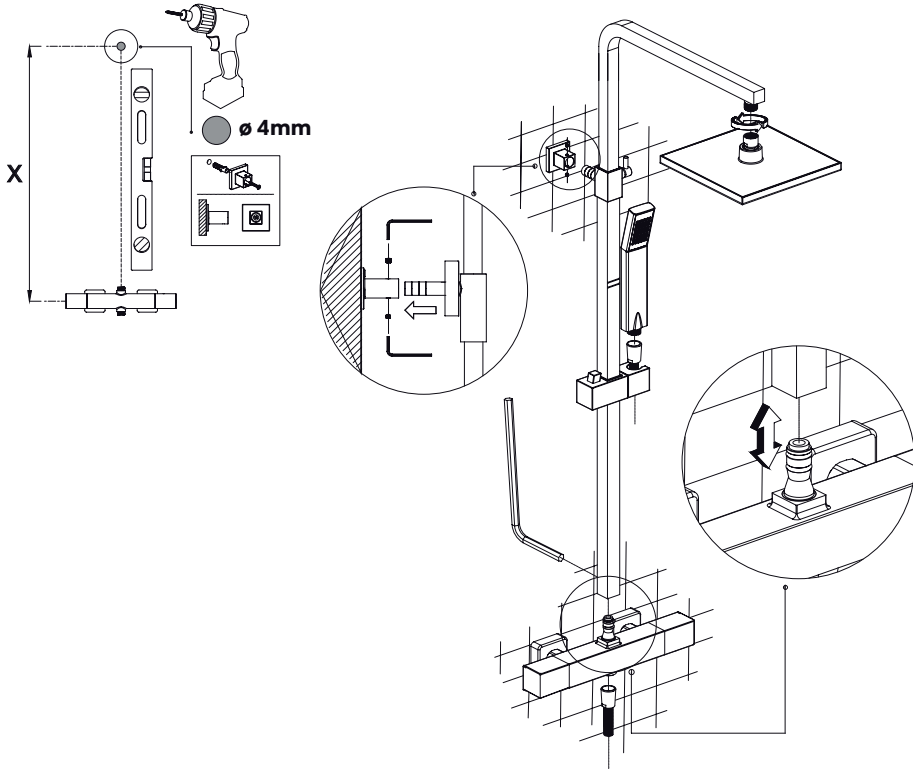


- X** Sprawdź wymiary na opakowaniu i z produktem przed wywierceniem otworów w ścianie.  
 Verificați dimensiunea pe cutie și cu produsul înainte de a forța peretele.  
 Prieš gręždami sieną, patikrinkite matmenis su produktu.  
 Проверете размера на кутията и на продукта, преди да пробиете стената.  
 Перед розміщенням стіни перевірте розмір коробки та виробу.  
 Sjekk dimensjonen på esken og med produktet før du borer veggen.  
 Kontrollera dimensionen på lådan och med produkten innan du borrar väggen.  
 在钻墙之前检查箱子和产品的尺寸  
 تحقق من البعد في المربع ومع المنتج قبل حفر الجدار



- X** Ellenőrizze a méretet a dobozon és a terméket is, mielőtt elkezdí furni a falat.  
 Check dimension on box and with the product before drill the wall.  
 Überprüfen Sie die Abmessungen der Verpackung und des Produkts, bevor Sie die Wand bohren.  
 Consulte la dimensión en la caja y con el producto antes de perforar la pared.  
 Vérifiez la dimension sur la boîte et avec le produit avant de percer le mur.  
 Controllare le dimensioni sulla cassa e con il prodotto prima di forare il muro.  
 Проверьте размер на коробке и с продуктом, прежде чем сверлить стену.  
 Antes de fazer qualquer furação na parede, aconselhamos a que tenha o equipamento na sua posse, de forma a confirmar convenientemente as medidas.  
 Ελέγξτε τη διάσταση στο κιβώτιο και με το προϊόν πρώτου τρυπήσετε τον τοίχο.

### Option C.2

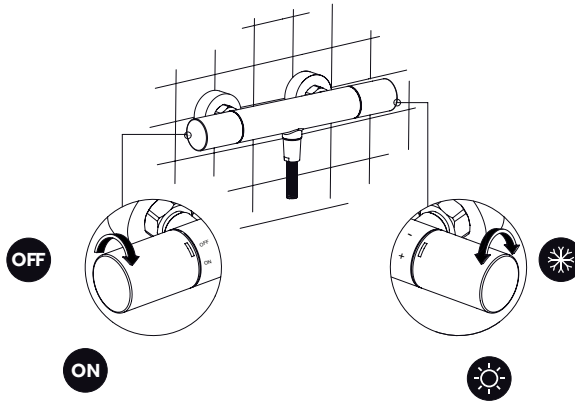


- X** Sprawdź wymiary na opakowaniu i z produktem przed wywierceniem otworów w ścianie.  
 Verificați dimensiunea pe cutie și cu produsul înainte de a forța peretele.  
 Prieš gręždami sieną, patikrinkite matmenis su produktu.  
 Проверете размера на кутията и на продукта, преди да пробиете стената.  
 Перед розміщенням стіни перевірте розмір коробки та виробу.  
 Sjekk dimensjonen på esken og med produktet før du borer veggen.  
 Kontrollera dimensionen på lådan och med produkten innan du borrar väggen.  
 在钻墙之前检查箱子和产品的尺寸  
 تحقق من البعد في المربع ومع المنتج قبل حفر الجدار

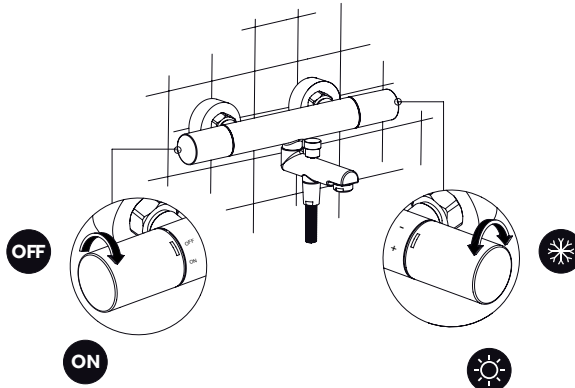
**MŪKÖDÉS  
OPERATION  
FUNKTION  
FUNCIONAMIENTO  
FONCTIONNEMENT  
FUNZIONAMENTO  
ПРИНЦИП РАБОТЫ  
FUNCIONAMENTO  
ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ**

**OBSŁUGA  
OPERARE  
FUNKCIJOS  
РАБОТА  
ОПЕРАЦІЯ  
OPERASJON  
FUNKTION  
作業  
تشغيل**

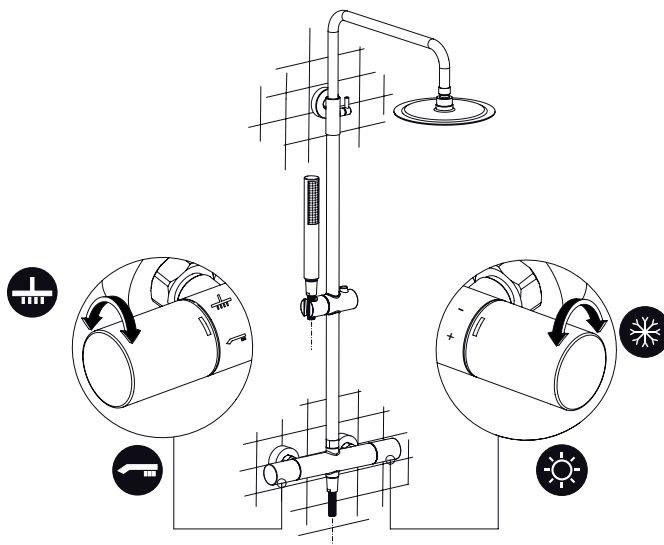
**Option A.1**



**Option B.1**



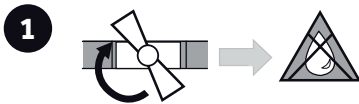
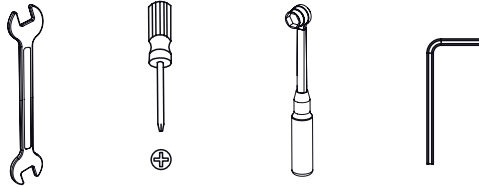
Option C



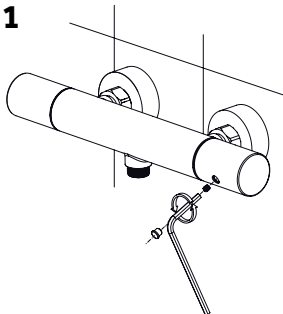
KARBANTARTÁS  
MAINTENANCE  
INSTANDHALTUNG  
MANTENIMIENTO  
ENTRETIEN  
MANUTENZIONE  
ЭКСПЛУАТАЦИЯ  
MANUTENÇÃO  
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

KONSERWACJA  
ÎNTREȚINERE  
PRIEŽIŪRA  
ОБСЛУГОВУВАННЯ  
ПОДДРЪЖКА  
VEDLIKEHOLD  
UNDERHÅLL  
保养  
الصيانة

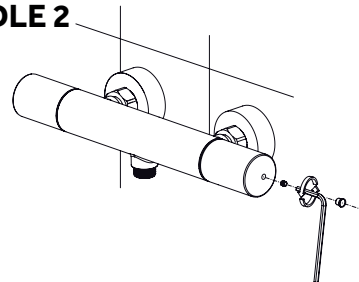
No incluidas  
Not included

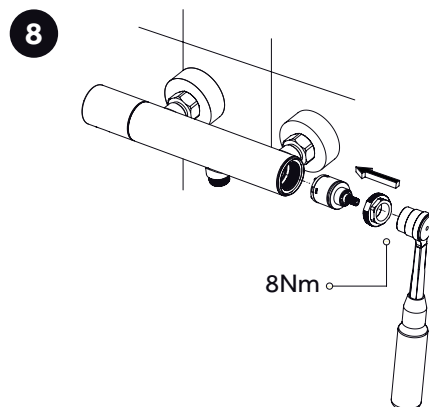
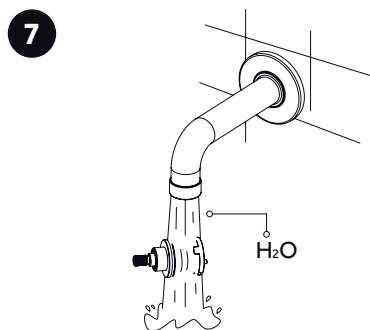
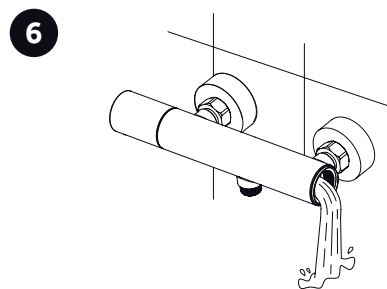
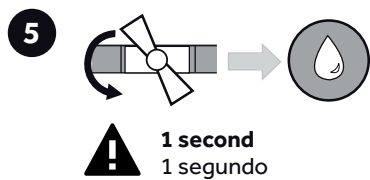
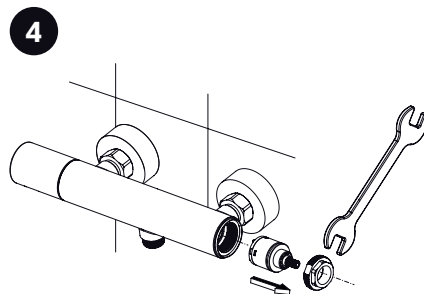
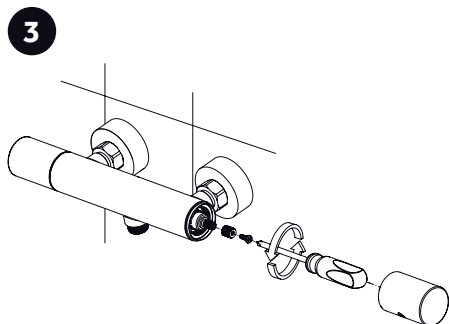


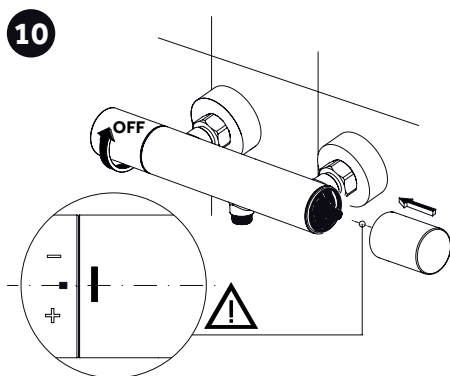
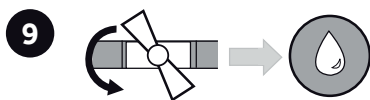
**2**  
**HANDLE 1**



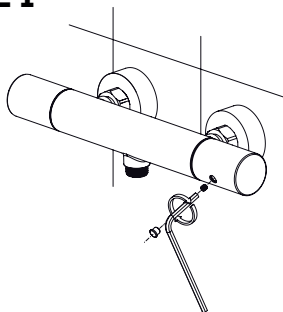
**HANDLE 2**



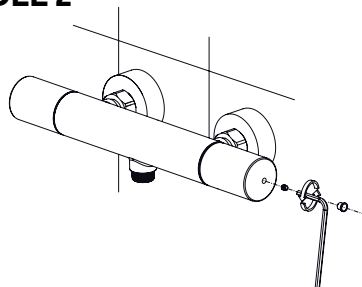




**11**  
**HANDLE 1**



**12**  
**HANDLE 2**



**TISZTÍTÁS  
CLEANING  
REINIGUNG  
LIMPIEZA  
NETTOYAGE  
PULIZIA  
УХОД  
LIMPEZA  
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

**CZYSZCZENIE  
CURĂȚARE  
VALYMAS  
ОЧИСТКА  
ΠΟЧИСТВАHE  
RENGJØRING  
RENGÖRING  
清洁  
التنظيف**



PDF DOWNLOAD

## FAQS



PDF DOWNLOAD